雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
便得伊頓之著名担保貨物包令滿意
不則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 4.

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。此病人。腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔痢霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非刻人錢。先惠二元。李內不答。

錦碌埠 謝穩謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

水
龍頭修理 曉哥柯承接
HUGO C. ORRE
承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

▲各地新聞▼

有情人終成眷屬 澳洲世姐昨結婚

婚禮很簡單。却很輕鬆。新郎新娘當衆再三擁吻。任人記者拍照。世姐說：「我希望有兩個孩子。一男一女。男的比爸爸聰明。女的比媽媽美麗。」

香港十四日訊。美麗照人。言詞動人的一九六二年澳洲世界小姐姐妮亞。於上月來港時。曾什記者招待者上。給予本港人士萬分良好的印象。那時。她當衆宣佈。是來港舉行婚禮的。可是。後來消息傳出。本港婚姻註冊署格於規定。要在正式登記後之兩星期才能舉行婚禮。因此有關這位小姐的婚事。便可一度沉寂。但「有情人終成眷屬」。這位小姐的婚禮。終於在昨天舉行了。新郎是「艷福雙雙」的彼得。楊；婚禮舉行的地點。是在九龍尖沙咀美麗都酒店右側的聖安德路教堂。（未完）

港僑生千二百 拒回共區續學

中華社香港專電。今年春節期間。中共區獲得許可來港省親的學生。據不完整統計。現有一千二百人留港。均已堅決表示。不願再回共區。此批青年多數均有親屬居住香港。

日前彼等除升學問題之外。生活尚由中共區獲得許可來港省親的學生。據不完整統計。現有一千二百人留港。均已堅決表示。不願再回共區。此批青年多數均有親屬居住香港。

日前彼等除升學問題之外。生活尚無仙處。但中共對彼等仍什繼續施行誘騙。由彼等原所就讀的學校。紛紛來函。促彼等重返共區。但彼等身歷各種慘痛教訓。一日逃脫魔掌。均表示願失學。亦不願再入共區。

地藏王開光演妙劇 「善男」抓住「信女」

自從上海帮女扒手黨大王阿珍失手被捕及在荔枝角女監獄坐牢後。這伙女扒手黨的「繼承人」阿英暫時休息。

阿英與姊妹有些積蓄。她們分住在黃大仙區一間小洋房及尖沙咀某大廈內。生活豪華。平日有私家車代步。

日前。「扒手皇后」等知道一批名流太太往荃灣竹林禪院參加地藏王開光禮。於是她約了三名姊妹出動。當日。她們打扮得花枝招展。頸上。手上載着的珠寶價值近一萬元。看了她們的「身價」。不知道她們的底細的人。誰會懷疑她們是扒手呢？當日。她們坐着漂亮程家車往竹林禪院。寺門的人以爲她們是名流的妻子兒女。連忙上前迎客。

「扒手皇后」等四人在寺內參觀番後離去。在附近買了祭品再到寺內。雙雙藉詞拜神。準備向名流太太下手時。冷不防被一些喬裝「善男」的人抓住。原來。警方爲了保護神神的名流太太。派出大批警探到竹林禪院內。四個摩登扒手被抓去警署偵查後。警方認爲無證據控告她們。只將她們扣留一夜後釋放。（續完）

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時
△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親自或郵寄存款或提支

住家屋
▲壹街東式千式百號布洛四年新有車房另土庫有房只賣壹萬八千五百元（梁春廣）
▲非李沙街夾廿三街式年新三個睡房有孖車房土庫有厠所地大平賣壹萬六千五百元（陳馳威）
▲匠治街東叁叫叁號平賣六千五百元（陳馳威）
▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間每間平賣壹萬七千九百元（陳馳威）
▲六街夾西馬素街叁個睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元（陳馳威）
▲雕頃市威半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬式千九百元（梁壹强）

商業樓
▲在丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千九百元取價式萬九千元（陳馳威）
▲寫士定街六組廳房兩個舖面平賣壹萬七千八百元（梁壹强）
▲西區四組聯房月租式百五十元只賣壹萬六千九百元（梁春廣）
▲固蘭湖街十組聯房相文有叁個睡房文兩個睡房聯房入息甚豐即賣九萬九千元（梁春廣）

本號常有大批新舊平屋出賣
代理 火燭、打風、盜窃汽車燕梳

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慧超 FA 5,9537
梁春廣 梁慧超

加拿大 雲高華
太平洋農產發行公司
PACIFIC PRODUCE CO. LTD.
600 TAYLOR STREET VANCOUVER 3, B. C.
Phone: MU 1-7157

合時水貨批發價錢
生鮮馬蹄蒜子栗子
白菜召菜常有運到
外埠商號所有寄費
行情印便
運到應市特別相宜
芋仔芋頭生薑蓮藕
冬瓜毛瓜冰霜大蝦
歡迎惠顧買者支付
函索即寄

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。中文並茂。所費無幾。值得訂閱。
即請寄券
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E Hastings St, Vancouver, 4, B. C.

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新到貨品
九龍吊片 魚翅餅
明蝦片
靚蘇鮑
大海參
江尤柱
炸蟮膠
白花膠
直條麵
銀絲麵

○求簽問事
求藥域多利譚公廟照門牌寄來 司祝啓
Yan Wo Society,
P. O. Box 244, Victoria, B. C.

百老滙旅店
加拿大雲萬華 唯一華人旅業機構
蓮花大旅店
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
附設服務部
招待僑胞轉送各地
代接各航空公司旅客
茶酒飲行人事問訊
ABBOTT ST VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-9541 優起元二日每組房 電話 MU1-3445

華埠 溫高 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。日房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈爲賜洽。本社被委爲該酒店之全加總代理。
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
GENERAL AGENTS FOR CANADA
太平洋旅行社 林國良 陳固啓
新到大帮
靚蘇鮑魚
批發零賣
價甚相宜

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收屋租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B. C
Phone: MU. 2-2244
環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝木器
玉石彫刻
古畫古董
天寶堂 仁和堂 各種藥酒
原白大糯米酒
濃猛舊三蒸酒
KK 牌超等絲苗
各種合時水貨
美國 古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel MU 4-7931
國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生 大連蘇炸鯽魚
上海純淨蜜糖 松江油炸白魚
厦門黃標豉油 煙台番茄鯖魚
山東油炸鯖魚 天津糖水雪梨
天津豉油海螺 長城牌白桃菓
●全加總代理中國冰霜大明蝦 大量供應